



Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

INF

INFCIRC/522
16 September 1996
GENERAL Distr.
RUSSIAN
Original: CHINESE

**СООБЩЕНИЕ ОТ 1 АВГУСТА 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ
ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА КИТАЙСКОЙ
НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ**

1. 2 августа 1996 года Генеральный директор получил сообщение, датированное 1 августа 1996 года, от Постоянного представителя Китайской Народной Республики, препровождающее текст заявления, сделанного 29 июля 1996 года правительством Китайской Народной Республики относительно последнего испытания ядерного оружия, проведенного Китаем, и его объявления о моратории на ядерные испытания.
2. По просьбе, содержащейся в сообщении от 1 августа 1996 года, заявление правительства Китайской Народной Республики распространяется для сведения государств - членов Агентства.

96-03158
477

Заявления правительства Китайской Народной Республики от 29 июля 1996 года

29 июля 1996 года в Китае было успешно произведено ядерное испытание. Правительство Китайской Народной Республики торжественно заявляет, что, начиная с 30 июля 1996 года, Китай осуществит мораторий на ядерные испытания. Приняв это важное решение, Китай откликнулся на просьбу широкого круга ядерных государств. Оно также и является практическим действием, предпринятым Китаем для продвижения вперед ядерного разоружения.

Начиная с первого ядерного испытания 16 октября 1964 года, благодаря усилиям в течение 30 с лишним лет в настоящее время Китай уже сформировал оперативную и эффективную силу ядерной самообороны. Широкий круг рабочих и научно-технических работников Китая, командный и рядовой состав Народно-освободительной армии Китая, а также все работники, участвующие в оборонном строительстве, в крайне тяжелых условиях, развивая дух опоры на собственные силы, задавшись целью сделать страну сильной и процветающей, не щадя себя, ведя упорную борьбу, совершили бессмертный исторический подвиг для разработки и развития ядерного оружия нашей страны, что значительно подняло дух китайской нации и укрепило мощь Китая в деле защиты мира. Правительство и народ Китая выражают им сердечный привет и высокое уважение!

Китай, неуклонно придерживаясь независимой и самостоятельной мирной внешней политики, неизменно выступает за всеобъемлющее запрещение и полную ликвидацию ядерного оружия. Развитие Китаем ядерного оружия представляет собой вынужденное решение в специфических исторических условиях. В течение ста с лишним лет новой истории китайская нация переживала много страданий, многократно подвергалась агрессии и тирании зарубежных стран, хлебнула немало бедствий войны. После образования нового Китая над нашей страной по-прежнему нависла угроза войны, в частности, и угроза ядерного оружия. Китай должен был обеспечить себе интересы существования и развития, у него не было другого выбора. Разрабатывая и развивая небольшое количество ядерного оружия, мы не преследуем цель угрожать другим, а сутобо в интересах обороны, чтобы себя защищать, чтобы защитить независимость, суверенитет и территориальную целостность страны и охранить мирную и спокойную жизнь народа. Развивая ядерное оружие, Китай также имеет целью защиты мира во всем мире, срыва ядерного шантажа и ядерной угрозы, предотвращения ядерной войны и окончательной ликвидации ядерного оружия.

Начиная с первого дня приобретения ядерного оружия, Китай торжественно заявлял, что Китай не применяет первым ядерного оружия никогда и ни при каких обстоятельствах. Китай также безоговорочно дал обещание не применять или не угрожать применением ядерного оружия в отношении государств и зон, свободных от ядерного оружия. Китай является единственной страной-обладательницей ядерного оружия в мире, которая дала это обещание и строго его придерживается. Китай никогда не размещал ядерное оружие за рубежом, никогда не применял или не угрожал применением ядерного оружия в отношении других стран.

Примечание: перевод сделан Секретариатом ООН, Нью-Йорк.

Китай представляет собой миролюбивую страну и важную силу в деле поддержания мира и стабильности во всем мире. Китай выступает за осуществление всеобъемлющего запрещения испытательных взрывов ядерного оружия в процессе продвижения вперед к цели окончательного ядерного разоружения. Китай принимает активное участие в женевских переговорах по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и стремится к заключению в этом году путем консенсуса данного Договора, который будет справедливым, рациональным, поддающимся проверке, с всеобщим участием и бессрочным действием. Китай готов вместе с другими членами международного сообщества продолжить усилия в этом направлении.

Прекращение ядерных испытаний является важным шагом в процессе ядерного разоружения. Для того, чтобы навсегда устранить угрозу ядерной войны, нависшую над человечеством, для достижения прочного мира и всеобщей безопасности в глобальном масштабе, китайское правительство обращается со следующими призывами ко всем странам мира, в частности, к странам, обладающим ядерным оружием:

1. Ядерные державы отказываются от попытки ядерного устрашения. Страны, обладающие крупным ядерным арсеналом, продолжат крупномасштабное сокращение их ядерного оружия.
2. Все страны, обладающие ядерным оружием, берут на себя обязательство не применять первым ядерного оружия никогда и ни при каких обстоятельствах, дают обещание безоговорочно не применять или не угрожать применением ядерного оружия в отношении государств и зон, свободных от ядерного оружия, и как можно скорее заключат международный юридический документ на этот счет.
3. Все страны, размещающие ядерное оружие за рубежом, выводят это оружие на территорию своей страны. Все страны, обладающие ядерным оружием, дают обещание поддержать инициативу создания зон, свободных от ядерного оружия, уважают их статус и берут на себя соответствующие обязательства.
4. Все страны воздерживаются от развития и размещения систем космического вооружения и противоракетной обороны, нарушающих стратегическую безопасность и стабильность.
5. Все страны ведут переговоры по заключению международной конвенции о всеобъемлющем запрещении и полной ликвидации ядерного оружия.

Создать мир без ядерного оружия, обеспечить всем странам возможность вместе наслаждаться миром, безопасностью, стабильностью и процветанием - таково сильное чаяние народов всех стран мира. Мы от всей души жалаем, чтобы никогда не вспыхнула ядерная война. Мы глубоко убеждены, что если все миролюбивые страны и народы мира прилагают совместные усилия, ядерная война может быть предотвращена. Раз человечество смогло разработать ядерное оружие в XX веке, оно в полной мере в состоянии окончательно ликвидировать его в XXI веке. Правительство и народ Китая готовы вместе с правительствами и народами всех стран мира упорно бороться за достижение этой благородной цели!